



Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

COMPTE RENDU MISSION du 28 avril au 2 juin 2013

Au plus proche du quotidien de la communauté de la Pin vallée...

C'est la première fois que la mission se déroule au mois de mai. Ce choix a été conditionné par le souhait de connaître à cette période de l'année, post-hiver, les conditions de vie des familles de cette vallée isolée de la région du Spiti située au nord-ouest de l'Inde. Être au plus proche de leur quotidien, vivre à leur côté et ainsi, mieux comprendre les besoins est une de mes priorités.

L'hiver 2012-2013 a été particulièrement rude avec beaucoup plus de neige que les années précédentes. Le toit de certaines maisons entièrement recouvert de neige s'est effondré, ce qui restait a dû être détruit. Arrivée dans la Pin vallée le 7 mai, après plusieurs jours de route de Delhi, j'ai pu constater la rudesse du climat : présence de congères au bord des routes, épaisses couches de neige sur les versants des montagnes les moins ensoleillées, longues marches dans la neige pour aller de village en village, les chemins à flanc de montagne sont encore très enneigés. Les ponts en lattes de bois suspendus sont impraticables. Nous sommes obligés de construire des passages de fortune et sauter de roche en roche pour traverser la Pin rivière aux flots torrentiels. Nouvelle expérience. Le premier bus a circulé dans la pin vallée le 13 mai ; la circulation était interrompue depuis fin novembre 2012, obligeant les villageois à marcher de longues heures pour rejoindre une route praticable par les véhicules. En cas d'extrême urgence médicale, le gouvernement met à disposition un hélicoptère, 40 personnes peuvent y être transportées.



Pin vallée sous la neige



Marche à 3800m de Tangti Gogma vers Tangti Yogma

C'est la première fois que je découvre ces paysages himalayens très largement enneigés. Un certain nombre de champs ont été déneigés avec du sable, labourés avec une charrue traînée par 2 yacks et ensemencés de blé local, orge, petits pois ou pommes de terre. Le rythme de vie est différent de celui des mois de juin, juillet ou août. Les conditions climatiques rudes nécessitent une adaptation rapide aux températures très basses le matin et le soir (8 à 10 degrés), dans la journée 18 à 20 degrés au soleil et 14 quand le vent se lève ; Il faisait à Delhi entre 38 à 40 degrés à mon arrivée en Inde!



HIMALAYA WOMEN LINEAGE

Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

A la rencontre des femmes...

C'est également la première fois qu'il m'est possible de passer autant de temps avec les femmes, beaucoup plus disponibles qu'au moment des récoltes de juin à août. Ma présence chaque année depuis 1995 auprès des familles de la Pin vallée nous permet aujourd'hui de partager de vrais moments d'échanges : la timidité et la pudeur des premiers contacts laissent place aujourd'hui à des échanges plus 'ouverts' et leur curiosité sur l'occident les amène à poser de nombreuses questions.

Aller à la rencontre des femmes qui ont suivi les programmes mis en place par Himalaya Women Lineage (HWL) est notre priorité: apprentissage du Bhoti déployé cet hiver dans 12 villages : 10 dans la Pin vallée et 2 au Spiti (Gue, le premier village de la vallée du Spiti côté Kinnaur et Lossar, le dernier) et apprentissage des danses traditionnelles dans 1 village, Mud (dernier de la Pin vallée).

J'ai pu constater des différences significatives de comportement et d'attitude des femmes selon les régions du Spiti où elles habitent. Au nord de la vallée du Spiti, de Rangrik à Lossar et dans 2 villages de la Pin vallée (Bhar et Sagnam), les femmes sont extraverties, ouvertes d'esprit, franches et directes. Elles sont à l'aise pour parler, poser des questions, participer activement aux échanges. Dans les autres villages, elles sont dans l'ensemble timides, plus introverties avec une tendance à dissimuler leurs sentiments et leurs intentions, d'être influençables, d'après les membres d'HWL Inde.

Dans chaque village, l'accueil des femmes a été tellement chaleureux. La grande majorité avait à cœur de se réunir pour nous montrer les progrès réalisés. Elles ont lu les textes des livres sacrés, chanté les chants ancestraux à capella ou accompagnés de tambourins et en fin de soirée nous avons dansé toutes ensemble après un repas préparé avec amour. Leur demande est de pouvoir suivre l'année prochaine le programme d'HWL pour continuer d'apprendre à lire et à écrire.

Beaucoup de joie et d'émotion partagées.



Femmes de Mud ont appris les danses ancestrales



Femmes de Bhar : 'it's happiness in my heart' nous dit Padma.



Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

De bouches à oreilles...

Il a fallu quelques jours pour que les 112 femmes, ayant appris à lire et à écrire le Bhoti au cours de l'hiver 2012, communiquent leur joie aux femmes des autres villages qui, à leur tour, demandent à HWL d'intégrer le programme 'Education'. Elles souhaitent vivement pouvoir aussi lire les textes bouddhiques et ainsi mieux comprendre les enseignements donnés régulièrement par de grands érudits invités dans le monastère de Kungri par le dignitaire religieux de la Pin vallée, Spiti Tulku.

Il a fallu un premier festival à Kungri en mai 2012 et le 1^{er} prix gagné au festival de Kaza par 'HWL Cultural Group' composé des 55 personnes, ayant appris les danses traditionnelles de la Pin vallée au cours de l'hiver 2012, pour que l'envie d'apprendre aussi s'exprime par les habitants d'autres villages. Les communautés du Spiti aiment se réunir lors de festivals ou pendant l'hiver pour s'amuser, rire, danser, chanter, raconter des contes d'antan au son des flûtes, tambourins et banjos.

Il a fallu des demandes répétées des femmes d'intégrer l'un des programmes tout en évaluant leur coût pour que la décision de déployer les 2 programmes 'Education et Culturel' soit prise de façon collégiale par les membres d'HWL. Un appel à financement a été lancé auprès des adhérents, lors de ventes d'objets artisanaux d'Inde et auprès de nos entourages. Grâce aux généreux donateurs en France, les 2 programmes ont pu être déployés au cours de l'hiver 2013, de janvier à mars-avril.

Avec motivation, enthousiasme et sérieux, 6 des membres d'HWL Inde [Yangchen, Yangdom, Chhewang Dorje senior, Chhewang Dorje junior, RamLal et Tashi Tsering] ont rencontré, fin 2012-début 2013, les femmes et les responsables des nouveaux villages concernés pour expliquer la raison d'être de l'association, détailler les objectifs des programmes testés en 2012 et partager les résultats déjà obtenus. Le déploiement du programme Education a été réalisé au sein de 7 villages supplémentaires et du programme Culturel dans 1 nouveau village.



Tangti Yogma : Cours de Bhoti autour du poêle à bois



Tsut : Tashi le professeur avec 2 élèves



HIMALAYA WOMEN LINEAGE

Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Education - 300 femmes adultes de 20 à 80 ans ont appris à lire en 2013...

Le programme de cours d'écriture du Bhoti (langage des textes bouddhiques) a continué dans 4 des 5 villages de 2012 et a commencé dans les 7 nouveaux villages. Les femmes adultes volontaires et quelques enfants ont assisté aux classes de 2 à 4 heures par jour, tous les jours de la semaine. Certaines femmes illettrées avaient de l'appréhension au début des cours d'alphabet, elles qui n'ont pas pu aller assez longtemps à l'école ou pas du tout car elles devaient aider leurs familles à la ferme. Toutes au bout de 3 mois de cours intensifs avec l'aide et l'approbation des hommes de la famille (père, beau-père, mari ou frère) connaissent l'alphabet et lisent les textes. Dans chaque maison, les hommes ont partagé les travaux ménagers donnant ainsi aux femmes du temps pour apprendre. L'élan est collectif. Ce n'est pas une évolution mais une révolution !

Le programme d'apprentissage du Bhoti est assuré par des professeurs, anciennement moines, selon la méthode traditionnelle tibétaine qui s'articule autour de 2 phases : Dorje Chodpa, Diksa et Penyon pour le premier cycle & Gurbum volumes 1 et 2 pour le deuxième ; puis l'accès à Kathang Prayer (vie et actions du sage Padmasambhava).

Village	Pop.	Nb Femmes	Nb F Adultes	Femmes Bhoti	%	Age Femmes	Nom Professeur	Age Pr
Tangti Yogma	100	60	23	15	65%	23 à 50	Palden Dorje	48
Tangti Gogma	115	52	23	14	61%	17 à 45	Tseten Dorje	53
Bhar*	210	110	36	12	33%	20 à 40	Ngawang Palden	36
Sagnam*	428	225	145	40	28%	18 à 45	Gurmed Kalsang	41
Kungri	205	106	60	16	27%	18 à 50	Choedak Norbu	
Tailing	220	120	80	23	29%	20 à 40	Sonam Palden	45
Todnam	66	36	21	11	52%	20 à 45	Thupten Kalsang Gyatsen	39
Upper Gulling*Tsut	90	50	30	15	50%	21 à 55	Tashi	38
Mikkim	42	20	13	7	54%		Yeshe Phuntsok	
Khar*	160	88	60	25	42%	20 à 40	Chhuing Dorje	41
Pin Vallée	1636	867	491	178	36%			
Lossar	500	300	120	70	58%	18 à 50	Tsering Palden Kalsang Dorje	58 41
Gue	280	125	87	52	60%	25 à 80	Dawa Dorje	29
Spiti Vallée	780	425	207	122	59%			
TOTAL	2416	1292	698	300	43%			

Légende du tableau : village* = villages tests en 2012 - Pop = Population totale du village à mai 2013 - Nb F = nombre total de femmes dans le village - Nb F Ad = nombre de femmes adultes + de 18 ans - F Bhoti = nombre de femmes adultes participantes au programme Bhoti - % Femme Bhoti par rapport au nb femmes adulte - Age F = âge des femmes - Age Pr = âge du professeur.



HIMALAYA WOMEN LINEAGE

Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Quelques photos des classes de Bhoti...



Sagnam



Tailing



Tangti Gogma



Khar



Lossar



Todnam



HIMALAYA WOMEN LINEAGE

Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Médical - 50 kilos de médicaments et une nouvelle pharmacie...

Cette année, il a été possible d'acheter les médicaments essentiels à Mandi chez notre grossiste répartiteur 'Gupta Medical Agency'. Moment privilégié avec Mr Gupta où nous échangeons sur le choix des produits selon les fabricants. Il est prioritaire de sélectionner des laboratoires respectant les règles de bonnes fabrication, et ainsi éviter l'achat de faux médicaments trop nombreux en Inde.

Cette année, une nouvelle pharmacie a été implantée dans le temple du village isolé de Tangti Gogma. Les villageois de la Pin vallée disposent maintenant de 2 lieux pour obtenir les médicaments essentiels. Deux référents se sont portés volontaires pour être formés au bon usage des molécules, RamLal et Tashi; un cahier de soins détaillé par pathologie décrivant les informations importantes sur l'utilisation des produits (usage, posologie, contre indications, ...) reste à disposition.

Cette année, 2 armoires métalliques ont été achetées à Kaza pour stocker les médicaments : l'une pour la pharmacie du monastère Dechen Monastery et l'autre pour Tangti Gogma. C'est à dos d'homme qu'elles ont été transportées, puis le stock de médicaments rangés par pathologie.



Installation de la pharmacie à Tangti Gogma



Dawa Zangmo, référente médicaments au Dechen

Le maintien du réseau de soignants partenaires (médecin généraliste, médecins tibétains, dentiste, répartiteur pharmaceutique) organisé au fil des années dans le respect des traditions permet l'utilisation de trois formes de médecines complémentaires (tibétaine, ayurvédique et allopathie) pour le plus grand nombre.



Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Culturel - 54 nouveaux danseurs pour 'H W L culturel group'...

C'est avec le même enthousiasme, au cours de l'hiver 2013, que le professeur de danse, Dorje Gyapo du village de Khar et les fameux musiciens du village de Mané se sont retrouvés dans le village de Mud pour initier les 54 femmes et hommes aux danses traditionnelles de la Pin vallée.

Le 23 mai, nous avons rencontré une partie de ces femmes à Mud. C'est le chef du village, Chhodup qui nous a accueilli sur le toit d'une maison au soleil avec vue sur la vallée, la neige était encore très présente. Mud est le dernier village de la Pin vallée. Elles avaient à cœur de danser, de chanter et d'exprimer leur gratitude tout en demandant aux membres d'Himalaya Women Lineage de bénéficier en 2014 des cours pour apprendre à lire et écrire le Bhoti.

Nous avons dansé ensemble. Elles ont beaucoup ri de mes mouvements maladroits copiés sur les leurs. Moments inoubliables de partage dans la joie et la bonne humeur.



Kunzang Dolma, 59 ans danse et chante pour la joie de tous.

Au total, 'Himalaya Women Lineage Cultural Group' est maintenant composé de 109 personnes de 3 villages de la Pin vallée. Chaque année, si le budget le permet, de nouveaux villageois pourront intégrer le programme, à leur demande et ainsi faire connaître ce patrimoine culturel unique.



Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Ensemble, à l'heure du bilan...

Au cours de la mission, chacun des villages participant aux programmes Education et Culturel a été visité : occasion de rencontrer les femmes et les professeurs, d'écouter ce qu'elles souhaitent partager avec nous. Leur expérience est unique. Leur joie est communicative et s'exprime par les rires, les chants et les danses qu'elles nous offrent. Tsering Gatuk, une femme du village Bhar nous dit '*quand j'ai un souci, maintenant j'ouvre un livre et ressens de la joie dans mon cœur*'.

Les hommes contribuent activement à leur apprentissage du Bhoti, les aident à répéter l'alphabet et à lire les textes. Pour leur laisser du temps, ils s'occupent des tâches ménagères, des enfants, des travaux de la ferme. Ils expriment l'importance qu'ils accordent à ce programme permettant aux femmes, filles, belles filles, mères de pouvoir lire les textes sacrés.

Une réunion avec les membres d'Himalaya Women Lineage a été organisée en fin de mission en présence de tous les professeurs de Bhoti afin de faire le bilan des actions menées en 2013 et de partager ensemble les perspectives 2014. Elle a été présidée par Lama Rigzin, dignitaire religieux connu, reconnu et écouté dans toute la région himalayenne. Son soutien sans faille à HWL depuis sa création et ses conseils sont précieux.



Réunion HWL présidée par Lama Rigzin, dignitaire religieux de la Pin vallée

Un temps est consacré aux aspects budgétaires. Les dépenses sont détaillées et justifiées par les factures correspondantes. L'argent recueilli au cours de l'année est remis au trésorier d'HWL Inde. Nous échangeons sur les actions à mettre en place en 2014 en fonction des besoins et du budget accordé. Nous pourrions continuer de déployer les programmes Education, Médical et culturel.



Himalaya Women Lineage accompagne les femmes d'Himalaya, pour un développement éducatif, sanitaire et économique, dans le respect des cultures locales.

Trois missions, en synthèse ...

Notre philosophie est de construire ensemble les actions à mener en réponse aux besoins en s'appuyant sur la richesse de la relation de confiance nourrie chaque année depuis 1995 et le respect mutuel. Décider ensemble des actions à mener, chacun est responsable du projet commun.

Le tableau suivant décrit les réalisations et les résultats concrets d'Himalaya Women Lineage :

	2011	2012	2013	2014...
Education	Création du programme.	112 femmes 5 villages tests.	300 femmes 12 villages.	Déploiement du programme.
Budget		565 €	1 614 €	
Médico-social	Réseau de Partenaires locaux. Création 1 ^{ère} pharmacie Dechen Monastery. Don de médicaments et matériel médical. Formation 'bon usage des molécules'.	Réseau de Partenaires locaux. Don de médicaments et matériel médical. Formation 'bon usage des molécules'.	Réseau de Partenaires locaux. Création 2 ^{ème} pharmacie à Tangti Gogma – 2 armoires. Dons de médicaments et matériel médical. Formation 'bon usage des molécules'.	Continuité du programme pour le bénéfice du plus grand nombre.
Budget	270 €	357 €	424 €	
Culture	Création du programme.	55 personnes des villages Tangti Gogma et Tangti Yogma.	54 personnes du village Mud.	Déploiement du programme à d'autres villages.
Budget		290 €	374 €	
Donation financement prochaines actions	966 €	2 900 €	3 400 €	

Chacun par sa précieuse contribution permet le développement des actions d'Himalaya Women Lineage et le rayonnement de la Joie des femmes.

Nous vous remercions beaucoup.

Bien amicalement,

Brigitte Le Cossec